

Máster de Formación Permanente

Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (Español - Francés)



Máster Título Propio Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (Español - Inglés)

- » Modalidad: **online**
- » Duración: **12 meses**
- » Titulación: **TECH Global University**
- » Acreditación: **60 ECTS**
- » Horario: **a tu ritmo**
- » Exámenes: **online**

Acceso web: www.techtitute.com/humanidades/master/master-traduccion-interpretacion-servicios-publicos-espanol-frances

Índice

01

Presentación del programa

pág. 4

02

¿Por qué estudiar en TECH?

pág. 8

03

Plan de estudios

pág. 12

04

Objetivos docentes

pág. 24

05

Salidas profesionales

pág. 28

06

Metodología de estudio

pág. 32

07

Titulación

pág. 42

01

Presentación del programa

La Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos desempeña un papel esencial en la comunicación efectiva entre instituciones y ciudadanos de diferentes orígenes lingüísticos. En el caso del idioma Francés, su relevancia es aún mayor al tratarse de una lengua hablada por más de 300 millones de personas en el mundo, según datos de la Organización Internacional de la Francofonía. Esta creciente diversidad en los contextos sociales y administrativos exige profesionales capaces de mediar lingüísticamente con precisión, rapidez y rigor. Por ello, TECH impulsa una titulación universitaria innovadora que prepara al especialista en los aspectos más actuales de la Traducción e Interpretación institucional. Una experiencia detallada y completamente online que se adapta a las necesidades del profesional contemporáneo.





“

Dominarás las técnicas de Traducción e Interpretación más exigidas por el entorno institucional actual, perfeccionando tu desempeño en escenarios reales del servicio público”

La mediación lingüística es uno de los ejes fundamentales en el acceso equitativo a los Servicios Públicos. En un mundo cada vez más globalizado, los traductores e intérpretes especializados en la lengua francesa son indispensables para garantizar la comprensión entre ciudadanos y administraciones en sectores clave como el jurídico, educativo, sanitario o social. Esta necesidad se intensifica en un escenario migratorio cambiante y con un elevado número de hablantes de Francés en distintas regiones del planeta, lo que impulsa la demanda de profesionales altamente cualificados en esta área.

Ante este contexto, TECH ha elaborado un completo Máster de Formación Permanente en Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (Español - Francés) que responde a los retos actuales de la Traducción e Interpretación institucional. Su innovador planteamiento permite al egresado dominar las competencias lingüísticas, técnicas y éticas exigidas en la mediación español-Francés, mediante un contenido cuidadosamente estructurado y adaptado a la realidad de los Servicios Públicos.

El itinerario académico profundiza en aspectos clave como la Traducción jurídica, la Interpretación en contextos de urgencia o las particularidades del discurso institucional. Además, el programa incluye simulaciones prácticas que permiten al profesional enfrentarse a situaciones reales en las que debe intervenir con precisión, neutralidad y sensibilidad intercultural.

Gracias al enfoque integral y su modalidad 100% online, con acceso 24/7 al campus virtual y materiales descargables desde cualquier dispositivo. Así los egresados perfeccionarán su competencia bilingüe, sino que también adquirirá herramientas para desenvolverse en entornos de alta dificultad y demanda. A través del sistema de aprendizaje *Relearning*, el egresado consolidará sus conocimientos de forma progresiva y eficaz, con recursos interactivos, casos prácticos y evaluaciones continuas.

Este **Máster de Formación Permanente en Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (Español - Francés)** contiene el programa universitario más completo y actualizado del mercado. Sus características más destacadas son:

- ♦ El desarrollo de casos prácticos presentados por expertos en Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (Español - Francés)
- ♦ Los contenidos gráficos, esquemáticos y eminentemente prácticos con los que están concebidos recogen una información científica y práctica sobre aquellas disciplinas indispensables para el ejercicio profesional
- ♦ Los ejercicios prácticos donde realizar el proceso de autoevaluación para mejorar el aprendizaje
- ♦ Su especial hincapié en metodologías innovadoras en la Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (Español - Francés)
- ♦ Las lecciones teóricas, preguntas al experto, foros de discusión de temas controvertidos y trabajos de reflexión individual
- ♦ La disponibilidad de acceso a los contenidos desde cualquier dispositivo fijo o portátil con conexión a internet



Interpretarás discursos en tiempo real en contextos oficiales, garantizando precisión, neutralidad y fluidez en la Mediación Intercultural gracias a esta titulación universitaria 100% online”

“

Obtendrás habilidades avanzadas en Traducción e Interpretación, con un enfoque basado en las necesidades comunicativas entre el Español y Francés”

Incluye en su cuadro docente a profesionales pertenecientes al ámbito de la Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (Español - Francés), que vierten en este programa la experiencia de su trabajo, además de reconocidos especialistas de sociedades de referencia y universidades de prestigio.

Su contenido multimedia, elaborado con la última tecnología educativa, permitirá al profesional un aprendizaje situado y contextual, es decir, un entorno simulado que proporcionará un estudio inmersivo programado para entrenarse ante situaciones reales.

El diseño de este programa se centra en el Aprendizaje Basado en Problemas, mediante el cual el alumno deberá tratar de resolver las distintas situaciones de práctica profesional que se le planteen a lo largo del curso académico. Para ello, el profesional contará con la ayuda de un novedoso sistema de vídeo interactivo realizado por reconocidos expertos.

Dispondrás de una comprensión integral de las normativas, la terminología y los marcos legales relacionados con los Servicios Públicos.

Tendrás a tu disposición contenido interactivo disponible 24/7, que te permitirá avanzar a tu ritmo, sin interrupciones en tu agenda profesional.



02

¿Por qué estudiar en TECH?

TECH es la mayor Universidad digital del mundo. Con un impresionante catálogo de más de 14.000 programas universitarios, disponibles en 11 idiomas, se posiciona como líder en empleabilidad, con una tasa de inserción laboral del 99%. Además, cuenta con un enorme claustro de más de 6.000 profesores de máximo prestigio internacional.



“

Estudia en la mayor universidad digital del mundo y asegura tu éxito profesional. El futuro empieza en TECH”

La mejor universidad online del mundo según FORBES

La prestigiosa revista Forbes, especializada en negocios y finanzas, ha destacado a TECH como «la mejor universidad online del mundo». Así lo han hecho constar recientemente en un artículo de su edición digital en el que se hacen eco del caso de éxito de esta institución, «gracias a la oferta académica que ofrece, la selección de su personal docente, y un método de aprendizaje innovador orientado a formar a los profesionales del futuro».

Forbes
Mejor universidad
online del mundo

Plan
de estudios
más completo

Los planes de estudio más completos del panorama universitario

TECH ofrece los planes de estudio más completos del panorama universitario, con temarios que abarcan conceptos fundamentales y, al mismo tiempo, los principales avances científicos en sus áreas científicas específicas. Asimismo, estos programas son actualizados continuamente para garantizar al alumnado la vanguardia académica y las competencias profesionales más demandadas. De esta forma, los títulos de la universidad proporcionan a sus egresados una significativa ventaja para impulsar sus carreras hacia el éxito.

El mejor claustro docente top internacional

El claustro docente de TECH está integrado por más de 6.000 profesores de máximo prestigio internacional. Catedráticos, investigadores y altos ejecutivos de multinacionales, entre los cuales se destacan Isaiah Covington, entrenador de rendimiento de los Boston Celtics; Magda Romanska, investigadora principal de MetaLAB de Harvard; Ignacio Wistumba, presidente del departamento de patología molecular traslacional del MD Anderson Cancer Center; o D.W Pine, director creativo de la revista TIME, entre otros.

Profesorado
TOP
Internacional



La metodología
más eficaz

Un método de aprendizaje único

TECH es la primera universidad que emplea el *Relearning* en todas sus titulaciones. Se trata de la mejor metodología de aprendizaje online, acreditada con certificaciones internacionales de calidad docente, dispuestas por agencias educativas de prestigio. Además, este disruptivo modelo académico se complementa con el "Método del Caso", configurando así una estrategia de docencia online única. También en ella se implementan recursos didácticos innovadores entre los que destacan vídeos en detalle, infografías y resúmenes interactivos.

La mayor universidad digital del mundo

TECH es la mayor universidad digital del mundo. Somos la mayor institución educativa, con el mejor y más amplio catálogo educativo digital, cien por cien online y abarcando la gran mayoría de áreas de conocimiento. Ofrecemos el mayor número de titulaciones propias, titulaciones oficiales de posgrado y de grado universitario del mundo. En total, más de 14.000 títulos universitarios, en diez idiomas distintos, que nos convierten en la mayor institución educativa del mundo.

nº1
Mundial
Mayor universidad
online del mundo

La universidad online oficial de la NBA

TECH es la universidad online oficial de la NBA. Gracias a un acuerdo con la mayor liga de baloncesto, ofrece a sus alumnos programas universitarios exclusivos, así como una gran variedad de recursos educativos centrados en el negocio de la liga y otras áreas de la industria del deporte. Cada programa tiene un currículo de diseño único y cuenta con oradores invitados de excepción: profesionales con una distinguida trayectoria deportiva que ofrecerán su experiencia en los temas más relevantes.

Líderes en empleabilidad

TECH ha conseguido convertirse en la universidad líder en empleabilidad. El 99% de sus alumnos obtienen trabajo en el campo académico que ha estudiado, antes de completar un año luego de finalizar cualquiera de los programas de la universidad. Una cifra similar consigue mejorar su carrera profesional de forma inmediata. Todo ello gracias a una metodología de estudio que basa su eficacia en la adquisición de competencias prácticas, totalmente necesarias para el desarrollo profesional.



Google Partner Premier

El gigante tecnológico norteamericano ha otorgado TECH la insignia Google Partner Premier. Este galardón, solo al alcance del 3% de las empresas del mundo, pone en valor la experiencia eficaz, flexible y adaptada que esta universidad proporciona al alumno. El reconocimiento no solo acredita el máximo rigor, rendimiento e inversión en las infraestructuras digitales de TECH, sino que también sitúa a esta universidad como una de las compañías tecnológicas más punteras del mundo.



La universidad mejor valorada por sus alumnos

Los alumnos han posicionado a TECH como la universidad mejor valorada del mundo en los principales portales de opinión, destacando su calificación más alta de 4,9 sobre 5, obtenida a partir de más de 1.000 reseñas. Estos resultados consolidan a TECH como la institución universitaria de referencia a nivel internacional, reflejando la excelencia y el impacto positivo de su modelo educativo.



03

Plan de estudios

TECH presenta un plan de estudios riguroso y actual, centrado en el desarrollo de habilidades lingüísticas, culturales y técnicas para la mediación en contextos institucionales. El egresado perfeccionará su dominio del Español y del Francés, así como su capacidad para interpretar y traducir discursos especializados en ámbitos como el jurídico, sanitario o educativo. Profundizará en el uso de terminología aplicada, Interpretación consecutiva y bilateral, así como en Traducción especializada del Francés al Español. A través de casos reales, adquirirá las competencias necesarias para intervenir con precisión y solvencia en situaciones comunicativas complejas dentro de los Servicios Públicos.



“

Accederás a materiales interactivos diseñados para que logres a manejar herramientas terminológicas de última generación que optimizan la precisión y coherencia en tus traducciones”

Módulo 1. Lengua y cultura A aplicada a la Traducción y la Interpretación - Español I

- 1.1. Variedades lingüísticas del Español
 - 1.1.1. Variedades diacrónicas
 - 1.1.2. Variedades diatópicas
 - 1.1.3. Variedades diafásicas
 - 1.1.4. Variedades diastráticas
- 1.2. Revisión de textos a nivel de morfología
 - 1.2.1. Morfología flexiva
 - 1.2.2. Morfología verbal
 - 1.2.3. Morfología léxica
 - 1.2.4. Palabras invariables en Español
- 1.3. Revisión de textos a nivel de sintaxis
 - 1.3.1. Las relaciones sintagmáticas
 - 1.3.2. Los sintagmas verbales y sus funciones sintácticas
 - 1.3.3. Los sintagmas nominales y sus funciones sintácticas
 - 1.3.4. Los sintagmas adjetivales y adverbiales, y sus funciones sintácticas
- 1.4. Revisión de textos a nivel ortográfico
 - 1.4.1. Puntuación
 - 1.4.1.1. Puntuación y sintaxis, puntuación y oralidad
 - 1.4.2. ¿Junto o separado? ¿Con tilde o sin tilde?
 - 1.4.3. Mayúsculas: cuando no se utilizan
 - 1.4.4. Extranjerismos, latinismos y prefijos
- 1.5. Revisión de textos a nivel léxico-semántico
 - 1.5.1. Factores en los errores léxico-semánticos
 - 1.5.2. Propuesta de clasificación según errores en contexto
 - 1.5.3. Revisión a nivel idiomático
- 1.6. Aplicaciones de la fonética española a la Traducción y la Interpretación
 - 1.6.1. Introducción sobre las aplicaciones
 - 1.6.2. Diccionarios para traductores con transcripción fonética del Español
 - 1.6.3. La aplicación de la fonética a la Traducción audiovisual
 - 1.6.4. Rasgos fonéticos del doblaje en Español

- 1.7. Algunas manifestaciones lingüísticas del Español: textos coloquiales y publicitarios
 - 1.7.1. Textos coloquiales. Características
 - 1.7.2. Textos publicitarios. Características
 - 1.7.3. Ejemplos de textos coloquiales
 - 1.7.4. Ejemplos de textos publicitarios
- 1.8. La perspectiva de la forma
 - 1.8.1. Pautas iniciales
 - 1.8.2. La concordancia
 - 1.8.3. Anacoluto
- 1.9. La perspectiva textual
 - 1.9.1. Pautas iniciales
 - 1.9.2. Coherencia y cohesión
 - 1.9.3. Relaciones cohesivas basadas en el contexto
 - 1.9.4. Modelos textuales
- 1.10. La perspectiva pragmática
 - 1.10.1. Pautas iniciales
 - 1.10.2. Relación con el género
 - 1.10.3. Relación con la adecuación
 - 1.10.4. Relación con el estilo

Módulo 2. Introducción a la práctica de la Traducción y la Interpretación

- 2.1. La Traducción y la Interpretación: fundamentos teóricos y tipos
 - 2.1.1. ¿Qué es traducir e interpretar?
 - 2.1.2. Tipos de Traducción: criterios de clasificación
 - 2.1.3. Modalidades de Interpretación
- 2.2. Breve historia de la Traducción hasta el siglo XIX
 - 2.2.1. La función histórica de la Traducción
 - 2.2.2. De la Antigüedad al siglo XIX
 - 2.2.3. La Traducción desde una perspectiva histórica
- 2.3. El origen de la Traductología y algunas nociones fundamentales
 - 2.3.1. Historia de la Traducción: la primera mitad del siglo XX
 - 2.3.2. El nacimiento de la traductología
 - 2.3.3. Algunas nociones fundamentales

- 2.4. Las teorías traductológicas contemporáneas I: los primeros intentos de sistematización
 - 2.4.1. Introducción
 - 2.4.2. Las "teorías" lingüísticas
 - 2.4.3. Las teorías sobre la equivalencia: formal, dinámica, de sentido (interpretativa), funcional/textual y discursiva
- 2.5. Las teorías traductológicas contemporáneas II: los enfoques descriptivos
 - 2.5.1. Introducción
 - 2.5.2. De la literatura al mundo
 - 2.5.3. Ramificaciones, evoluciones y revisiones críticas
- 2.6. Teorías traductológicas contemporáneas III: enfoques culturalistas
 - 2.6.1. Las teorías poscoloniales
 - 2.6.2. La Traducción ante el poscolonialismo
 - 2.6.3. Evolución de las teorías traductológicas poscoloniales: hacia la hibridación
- 2.7. Teorías traductológicas contemporáneas IV: Traducción y desconstrucción
 - 2.7.1. Introducción
 - 2.7.2. Evolución de los pensamientos lingüístico y filosófico sobre el lenguaje
 - 2.7.3. Traducción y desconstrucción
- 2.8. Teorías traductológicas contemporáneas V: los enfoques feministas
 - 2.8.1. Feminismo y lenguaje
 - 2.8.2. Feminismo, lenguaje y Traducción
 - 2.8.3. Las teorías feministas de la Traducción
- 2.9. La Traducción y la Interpretación en entornos de conflicto
 - 2.9.2. Introducción general a la Interpretación y Traducción en los Servicios Públicos
 - 2.9.3. Introducción general a la Traducción y la Interpretación humanitaria
 - 2.9.4. El contexto de la Interpretación para los Refugiados
- 2.10. Cuestiones éticas de la Traducción y la Interpretación
 - 2.10.1. Marco de introducción en torno a la relevancia y el debate de la ética
 - 2.10.2. Cuestiones éticas de la profesión
 - 2.10.3. Asociaciones y códigos deontológicos

Módulo 3. Lengua y cultura A aplicada a la Traducción y la Interpretación - Español II

- 3.1. Las fuentes de la norma
 - 3.1.1. Pautas iniciales
 - 3.1.2. Los libros de estilo
 - 3.1.3. La Real Academia Española (RAE) y sus obras
 - 3.1.3.1. Creación de la RAE
 - 3.1.4. La Fundéu
- 3.2. Significado
 - 3.2.1. Definición
 - 3.2.2. Significado y concepto
 - 3.2.3. Tipos
 - 3.2.4. Significado lingüístico
- 3.3. Semántica
 - 3.3.1. Su relación con otras disciplinas
 - 3.3.2. Relaciones semánticas
 - 3.3.3. Caudal léxico y cambios semánticos
- 3.4. Lexicografía y lexicología
 - 3.4.1. Fundamentos teóricos de lexicografía y lexicología
 - 3.4.2. Diccionario como obra lexicográfica
 - 3.4.3. Principales obras lexicográficas españolas
 - 3.4.4. Lexicografía y nuevas tecnologías
- 3.5. Conceptos de la variación (socio)lingüística en Español
 - 3.5.1. El lenguaje en la sociedad. Introducción a la sociolingüística
 - 3.5.2. La sociolingüística hispánica
 - 3.5.3. Variación sociolingüística
 - 3.5.4. Lenguas y dialectos de España
 - 3.5.5. Sociolectos, jergas, registros y lenguajes especializados

- 3.6. El Español en los medios audiovisuales e internet
 - 3.6.1. Pautas iniciales y generales
 - 3.6.2. El Español en los medios audiovisuales
 - 3.6.2.1. Doblaje
 - 3.6.2.2. Subtitulación
 - 3.6.2.3. Audiodescripción
 - 3.6.2.4. Localización de videojuegos
 - 3.6.3. El Español en internet
- 3.7. Variedades del Español de América
 - 3.7.1. El Español en América
 - 3.7.2. La variedad lingüística y dialectal en la América hispanohablante
 - 3.7.3. La norma de la lengua española en América
 - 3.7.4. Las diferencias con la norma del Español de España
- 3.8. Algunas manifestaciones lingüísticas del Español: textos científico-técnicos y jurídico-administrativos
 - 3.8.1. Textos científico-técnicos. Características
 - 3.8.2. Textos jurídico-administrativos. Características
 - 3.8.3. Ejemplos de textos científico-técnicos
 - 3.8.4. Ejemplos de textos jurídico-administrativos
- 3.9. La proyección social de la norma
 - 3.9.1. Lenguaje y sexismo
 - 3.9.2. Lenguaje claro
 - 3.9.3. Otras cuestiones
- 3.10. Otra manifestación lingüística del Español: textos económicos
 - 3.10.1. Pautas iniciales y generales
 - 3.10.2. Textos económicos. Características
 - 3.10.3. Ejemplos de textos económicos

Módulo 4. Lengua y cultura C aplicada a la Traducción y la Interpretación - Francés I

- 4.1. Aspectos gramaticales a nivel B1
 - 4.1.1. Revisión
 - 4.1.2. Introducción a contenidos gramaticales II
 - 4.1.3. Ejercicios prácticos



- 4.2. Aspectos gramaticales a nivel B2
 - 4.2.1. Introducción
 - 4.2.2. Contenidos gramaticales I
 - 4.2.3. Ejercicios prácticos
- 4.3. Funciones comunicativas
 - 4.3.1. Presentación de las diferentes funciones comunicativas
 - 4.3.2. Ejercicios prácticos
 - 4.3.3. Valoración de la aplicación en la profesión del traductor e intérprete
- 4.4. Aspectos léxicos en base a las funciones comunicativas
 - 4.4.1. Introducción
 - 4.4.2. Presentación
 - 4.4.3. Ejercicios prácticos
- 4.5. Aspectos fonéticos correspondientes al nivel B1
 - 4.5.1. Introducción a los aspectos fonéticos
 - 4.5.2. Ejercicios prácticos
 - 4.5.3. Valoración de la aplicación en la profesión del traductor e intérprete
- 4.6. Aspectos fonológicos correspondientes al nivel B1
 - 4.6.1. Introducción a los aspectos fonológicos
 - 4.6.2. Ejercicios prácticos
 - 4.6.3. Valoración de la aplicación en la profesión del traductor e intérprete
- 4.7. Aspectos culturales
 - 4.7.1. Presentación y objetivos
 - 4.7.2. Contenidos culturales
 - 4.7.3. Ejercicios prácticos de consolidación de los contenidos culturales
- 4.8. Práctica combinada de la comunicación oral y escrita a nivel B1 de los contenidos adquiridos a través de las destrezas lingüísticas
 - 4.8.1. Comprensión oral
 - 4.8.2. Comprensión escrita
 - 4.8.3. Producción escrita y oral
 - 4.8.4. Interacción oral
- 4.9. Contenidos socioculturales
 - 4.9.1. Introducción
 - 4.9.2. Exposición
 - 4.9.3. Valoración de la relevancia en la profesión del traductor e intérprete

- 4.10. Práctica combinada de la comunicación oral y escrita a nivel B2 de los contenidos adquiridos a través de las destrezas lingüísticas
 - 4.10.1. Comprensión oral
 - 4.10.2. Comprensión escrita
 - 4.10.3. Producción escrita y oral
 - 4.10.4. Interacción oral

Módulo 5. Lengua y cultura C aplicada a la Traducción y la Interpretación - Francés II

- 5.1. Estudio gramatical a nivel B2
 - 5.1.1. Revisión
 - 5.1.2. Introducción a contenidos gramaticales II
 - 5.1.3. Ejercicios prácticos
- 5.2. Estudio gramatical a nivel C1
 - 5.2.1. Introducción
 - 5.2.2. Contenidos gramaticales
 - 5.2.3. Ejercicios prácticos
- 5.3. Funciones comunicativas
 - 5.3.1. Presentación de las diferentes funciones comunicativas
 - 5.3.2. Ejercicios prácticos
 - 5.3.3. Valoración de la aplicación en la profesión del traductor e intérprete
- 5.4. Aspectos léxicos en base a las funciones comunicativas
 - 5.4.1. Introducción
 - 5.4.2. Presentación
 - 5.4.3. Ejercicios prácticos
- 5.5. Variación lingüística, registros y lenguajes especializados
 - 5.5.1. Variación lingüística
 - 5.5.2. Registros
 - 5.5.3. Lenguajes especializados
- 5.6. Análisis y síntesis textual
 - 5.6.1. Análisis textual
 - 5.6.2. Síntesis textual
 - 5.6.3. Ejercicios prácticos

- 5.7. Contenidos socioculturales, históricos, económicos y políticos de las áreas geográficas de la lengua C
 - 5.7.1. Presentación y objetivos
 - 5.7.2. Exposición
 - 5.7.3. Ejercicios prácticos de consolidación y de relevancia en la profesión del traductor intérprete
- 5.8. Revisión textual
 - 5.8.1. Pautas generales
 - 5.8.2. Proceso de revisión
 - 5.8.3. Ejercicios prácticos
- 5.9. Redacción textual
 - 5.9.1. Pautas iniciales
 - 5.9.2. Exposición
 - 5.9.3. Ejercicios prácticos
- 5.10. Práctica combinada de la comunicación oral y escrita a nivel B2-C1 de los contenidos adquiridos a través de las destrezas lingüísticas
 - 5.10.1. Comprensión oral
 - 5.10.2. Comprensión escrita
 - 5.10.3. Producción escrita y oral
 - 5.10.4. Interacción oral

Módulo 6. Terminología aplicada a la Traducción y la Interpretación

- 6.1. Introducción a la terminología
 - 6.1.1. Enfoques teóricos y usuarios
 - 6.1.1.1. Teoría general de la terminología (TGT)
 - 6.1.1.2. Teoría comunicativa de la terminología (TCT)
 - 6.1.1.3. Usuarios de la terminología
 - 6.1.2. Revisión a nivel histórico de la terminología como disciplina
 - 6.1.2.1. Orígenes y precursores
 - 6.1.2.2. Historia de la terminología en el siglo XX
 - 6.1.2.3. Escuelas de terminología
 - 6.1.3. La profesión del terminólogo
 - 6.1.4. Terminología y Traducción e Interpretación
 - 6.1.4.1. Funcionalidad de la terminología para el traductor e intérprete
- 6.2. La terminología desde un enfoque social y pragmático
 - 6.2.1. Bases sociales de la terminología. Socioterminología
 - 6.2.2. Planificación lingüística
 - 6.2.3. Situación de la terminología en el mundo
 - 6.2.3.1. En España
 - 6.2.3.2. En América Latina
 - 6.2.3.3. En el plano internacional
- 6.3. Los textos especializados
 - 6.3.1. Clasificación
 - 6.3.2. Definición de comunicación especializada
 - 6.3.3. Definición de lenguaje de especialidad
 - 6.3.3.1. Modelos de lenguajes de especialidad
 - 6.3.3.1.1. Modelo de Heller
 - 6.3.3.1.2. Modelo de Hoffmann
 - 6.3.3.2. Variaciones de los lenguajes de especialidad
 - 6.3.4. Diferencia entre léxico común y terminología
- 6.4. Formación de palabras
 - 6.4.1. Neología y neologismos
 - 6.4.2. Términos, palabras y conceptos
 - 6.4.3. Fraseología
- 6.5. Introducción a la terminografía
 - 6.5.1. Definición
 - 6.5.2. La profesión del terminógrafo
 - 6.5.3. Tratamiento electrónico de datos
 - 6.5.4. Lexicografía terminográfica
- 6.6. La equivalencia
 - 6.6.1. Tipos de equivalencia
 - 6.6.2. Métodos para la comparación de terminologías
 - 6.6.3. Vacío terminológico
 - 6.6.4. Armonización internacional

- 6.7. Normalización
 - 6.7.1. Tipos
 - 6.7.2. Evolución histórica
 - 6.7.3. Normalización terminológica
 - 6.7.4. Organizaciones de normalización
 - 6.7.4.1. Nacionales
 - 6.7.4.2. Internacionales
- 6.8. Terminología y tecnología
 - 6.8.1. Sistemas de extracción automática de términos
 - 6.8.2. Sistemas de gestión terminológica
 - 6.8.3. Funcionalidad para la profesión
- 6.9. Traducción y evolución lingüística
 - 6.9.1. Variación terminológica
 - 6.9.2. Neologismos
 - 6.9.3. Formaciones de palabras
- 6.10. Práctica con programas específicos para la terminología aplicada a la Traducción y la Interpretación
 - 6.10.1. Gestores terminológicos
 - 6.10.2. Extractores de terminología
 - 6.10.3. Programas de gestión de *corpus*

Módulo 7. Traducción especializada (C>A) (Francés-Español) I

- 7.1. Introducción a los lenguajes de especialidad en lengua C (Francés)
 - 7.1.1. Caracterización
 - 7.1.2. Análisis
 - 7.1.3. Reflexiones y conclusiones
- 7.2. Dificultades y problemas de la Traducción de la lengua C (Francés) al Español en ámbitos especializados
 - 7.2.1. Presentación
 - 7.2.1.1. Identificación y clasificación
 - 7.2.1.2. Análisis de ejemplos
 - 7.2.2. Estrategias de solución
 - 7.2.2.1. Análisis de ejemplos
 - 7.2.2.2. Identificación y clasificación
 - 7.2.3. Ejercicios prácticos de reconocimiento y propuestas de Traducción
- 7.3. La Traducción científica de la lengua C (Francés) hacia el Español
 - 7.3.1. Repaso de la caracterización de los textos científicos, con especial atención a la combinación de Traducción directa (Francés-Español)
 - 7.3.2. Fuentes de documentación y recursos
 - 7.3.3. Tareas específicas
- 7.4. La Traducción técnica de la lengua C (Francés) hacia el Español
 - 7.4.1. Repaso de la caracterización de los textos técnicos, con especial atención a la combinación de Traducción directa (Francés-Español)
 - 7.4.2. Fuentes de documentación y recursos
 - 7.4.3. Tareas específicas
- 7.5. La Traducción audiovisual de la lengua C (Francés) hacia el Español
 - 7.5.1. Repaso de la caracterización de la Traducción audiovisual, con especial atención a la combinación de Traducción directa (Francés-Español)
 - 7.5.2. Fuentes de documentación y recursos
 - 7.5.3. Tareas específicas
- 7.6. El mercado laboral actual en torno a la Traducción científico-técnica directa (Francés-Español)
 - 7.6.1. Evolución del ejercicio de la Traducción científico técnica directa con la combinación lingüística (Francés-Español)
 - 7.6.1.1. En España
 - 7.6.1.2. En los principales países de la lengua C (Francés)
 - 7.6.2. Necesidades y demandas en el mercado laboral actual
 - 7.6.2.1. En España
 - 7.6.2.2. En los principales países de la lengua C (Francés)
 - 7.6.3. Las competencias de valor del traductor científico-técnico en la modalidad directa con la combinación lingüística (Francés-Español)
 - 7.6.3.1. En España
 - 7.6.3.2. En los principales países de la lengua C (Francés)
- 7.7. El mercado laboral actual en torno a la Traducción audiovisual directa (Francés-Español)
 - 7.7.1. Evolución del ejercicio de la Traducción audiovisual directa con la combinación lingüística (Francés-Español)
 - 7.7.2. Necesidades y demandas en el mercado laboral actual
 - 7.7.3. Las competencias de valor del gestor de proyectos de Traducción

- 7.8. Simulaciones de Traducción científica directa (Francés-Español)
 - 7.8.1. Pautas generales sobre el proceso
 - 7.8.2. Tareas específicas sobre las fases
 - 7.8.2.1. Tareas de documentación y terminología
 - 7.8.2.2. Tareas de gestión
 - 7.8.2.3. Tareas de Traducción y revisión
 - 7.8.2.4. Control de calidad
 - 7.8.3. Reflexiones finales
 - 7.9. Simulaciones de Traducción técnica directa (Francés-Español)
 - 7.9.1. Pautas generales sobre el proceso
 - 7.9.2. Tareas específicas sobre las fases
 - 7.9.2.1. Tareas de documentación y terminología
 - 7.9.2.2. Tareas de gestión
 - 7.9.2.3. Tareas de Traducción y revisión
 - 7.9.2.4. Control de calidad
 - 7.9.3. Reflexiones finales
 - 7.10. Simulaciones de Traducción audiovisual directa (Francés-Español)
 - 7.10.1. Pautas generales sobre el proceso
 - 7.10.2. Tareas específicas sobre las fases
 - 7.10.2.1. Tareas de documentación y terminología
 - 7.10.2.2. Tareas de gestión
 - 7.10.2.3. Tareas de Traducción y revisión
 - 7.10.2.4. Control de calidad
 - 7.10.3. Reflexiones finales
- Módulo 8. Traducción especializada (C>A) (Francés-Español) II**
- 8.1. La Traducción jurídica, judicial y jurada de la lengua C (Francés) hacia el Español
 - 8.1.1. Repaso de la caracterización de los textos jurídicos, judiciales y jurados, con especial atención a la combinación de Traducción directa (Francés-Español)
 - 8.1.2. Fuentes de documentación y recursos
 - 8.1.3. Tareas específicas
 - 8.2. La Traducción jurídica de la lengua C (Francés) hacia el Español
 - 8.2.1. Profundización de la caracterización de los textos jurídicos, con especial atención a la combinación de Traducción directa (Francés-Español)
 - 8.2.2. Fuentes de documentación y recursos
 - 8.2.3. Tareas específicas
 - 8.2.4. El mercado laboral actual en torno a la Traducción jurídica directa (Francés-Español)
 - 8.3. La Traducción de textos socioeconómicos de la lengua C (Francés) hacia el Español
 - 8.3.1. Profundización de la caracterización de los textos socioeconómicos, con especial atención a la combinación de Traducción directa (Francés-Español)
 - 8.3.2. Fuentes de documentación y recursos
 - 8.3.3. Tareas específicas
 - 8.3.4. El mercado laboral actual en torno a la Traducción de textos socioeconómicos (Francés-Español)
 - 8.4. La Traducción de textos institucionales de la lengua C (Francés) hacia el Español
 - 8.4.1. Profundización de la caracterización de los textos institucionales, con especial atención a la combinación de Traducción directa (Francés-Español)
 - 8.4.2. Fuentes de documentación y recursos
 - 8.4.3. Tareas específicas
 - 8.4.4. El mercado laboral actual en torno a la Traducción de textos institucionales (Francés-Español)
 - 8.5. La Traducción de textos humanísticos y literarios de la lengua C (Francés) hacia el Español
 - 8.5.1. Profundización de la caracterización de los textos humanísticos y literarios, con especial atención a la combinación de Traducción directa (Francés-Español)
 - 8.5.2. Fuentes de documentación y recursos
 - 8.5.3. Tareas específicas
 - 8.6. El mercado laboral actual en torno a la Traducción jurídica, judicial y jurada directa (Francés-Español)
 - 8.6.1. Evolución del ejercicio de la Traducción jurídica, judicial y jurada con la combinación lingüística (Francés-Español)
 - 8.6.1.1. En España
 - 8.6.1.2. En los principales países de la lengua C (Francés)

- 8.6.2. Necesidades y demandas en el mercado laboral actual
 - 8.6.2.1. En España
 - 8.6.2.2. En los principales países de la lengua C (Francés)
- 8.6.3. Las competencias de valor del traductor en la modalidad directa con la combinación lingüística (Francés-Español)
 - 8.6.3.1. En España
 - 8.6.3.2. En los principales países de la lengua C (Francés)
- 8.7. Simulaciones de Traducción jurídica, judicial y jurada (Francés-Español)
 - 8.7.1. Pautas generales sobre el proceso
 - 8.7.2. Tareas específicas sobre las fases
 - 8.7.2.1. Tareas de documentación y terminología
 - 8.7.2.2. Tareas de gestión
 - 8.7.2.3. Tareas de Traducción y revisión
 - 8.7.2.4. Control de calidad
 - 8.7.3. Reflexiones finales
- 8.8. Simulaciones de Traducción de textos socioeconómicos (Francés-Español)
 - 8.8.1. Pautas generales sobre el proceso
 - 8.8.2. Tareas específicas sobre las fases
 - 8.8.2.1. Tareas de documentación y terminología
 - 8.8.2.2. Tareas de gestión
 - 8.8.2.3. Tareas de Traducción y revisión
 - 8.8.2.4. Control de calidad
 - 8.8.3. Reflexiones finales
- 8.9. Simulaciones de Traducción de textos institucionales (Francés-Español)
 - 8.9.1. Pautas generales sobre el proceso
 - 8.9.2. Tareas específicas sobre las fases
 - 8.9.2.1. Tareas de documentación y terminología
 - 8.9.2.2. Tareas de gestión
 - 8.9.2.3. Tareas de Traducción y revisión
 - 8.9.2.4. Control de calidad
 - 8.9.3. Reflexiones finales

- 8.10. Simulaciones de Traducción de textos humanísticos y literarios (Francés- Español)
 - 8.10.1. Pautas generales sobre el proceso
 - 8.10.2. Tareas específicas sobre las fases
 - 8.10.2.1. Tareas de documentación y terminología
 - 8.10.2.2. Tareas de gestión
 - 8.10.2.3. Tareas de Traducción y revisión
 - 8.10.2.4. Control de calidad
 - 8.10.3. Reflexiones finales

Módulo 9. Interpretación consecutiva de la lengua C (Francés)

- 9.1. Introducción al contexto de la Interpretación consecutiva de la lengua C
 - 9.1.1. Definición
 - 9.1.2. La Interpretación desde el punto de vista teórico, histórico y cultural
 - 9.1.3. Las principales características del contexto de la Interpretación consecutiva de la lengua C
- 9.2. Análisis de los discursos: de carácter general y especializados
 - 9.2.1. La forma
 - 9.2.2. El fondo
 - 9.2.3. La terminología
- 9.3. Mercado laboral en torno a la Interpretación consecutiva
 - 9.3.1. Entorno profesional de la Interpretación consecutiva
 - 9.3.2. Necesidades y demandas en el mercado laboral actual
 - 9.3.3. Las competencias del intérprete en la modalidad de Interpretación consecutiva
- 9.4. Técnicas para la Interpretación consecutiva
 - 9.4.1. Para el análisis, la comprensión la síntesis del sentido
 - 9.4.2. Para la memoria y la concentración
 - 9.4.3. Para la gestión de las emociones y el lenguaje corporal
 - 9.4.4. Para la expresión en la lengua meta
- 9.5. La toma de notas en la Interpretación consecutiva
 - 9.5.1. Pautas iniciales y generales
 - 9.5.2. Características y funcionalidad
 - 9.5.3. Ejercicios prácticos

- 9.6. La documentación
 - 9.6.1. Relevancia
 - 9.6.2. Descripción del proceso
 - 9.6.3. Tareas específicas
- 9.7. La Interpretación a distancia en la modalidad de Interpretación consecutiva y bilateral
 - 9.7.1. Pautas iniciales y generales
 - 9.7.2. Mediante videoconferencias
 - 9.7.3. La Interpretación telefónica
- 9.8. Ejercicios prácticos de preInterpretación para la Interpretación consecutiva
 - 9.8.1. La toma de notas
 - 9.8.2. La reformulación
 - 9.8.9. El refuerzo de la memoria a largo plazo
- 9.9. Prácticas virtuales de la Interpretación
 - 9.9.1. Pautas generales
 - 9.9.2. Ejercicios específicos
 - 9.9.3. Reflexiones finales y conclusiones
- 9.10. Práctica de la Interpretación con o sin toma de notas
 - 9.10.1. Preparación
 - 9.10.2. Ejercicios de Interpretación sin toma de notas
 - 9.10.3. Ejercicios de Interpretación con toma de notas

Módulo 10. Interpretación bilateral de la lengua C (Francés)

- 10.1. La Interpretación bilateral en diferentes contextos I
 - 10.1.1. Educación
 - 10.1.2. Sanidad
 - 10.1.3. Servicios Sociales
 - 10.1.4. El proceso de documentación
- 10.2. La Interpretación bilateral en diferentes contextos II
 - 10.2.1. En los medios de comunicación
 - 10.2.2. Policial y judicial
 - 10.2.3. El ámbito empresarial
 - 10.2.4. El proceso de documentación





- 10.3. La toma de notas en la Interpretación bilateral
 - 10.3.1. Pautas iniciales y generales
 - 10.3.2. Objetivos de la toma de notas
 - 10.3.3. Ejemplos y relevancia como herramienta de apoyo a la memoria
- 10.4. Ejercicios prácticos de toma de notas para la Interpretación bilateral
 - 10.4.1. Pautas generales
 - 10.4.2. Tareas específicas
 - 10.4.3. Reflexiones finales
- 10.5. Demanda y mercado laboral en torno a la Interpretación bilateral
 - 10.5.1. Entorno profesional de la Interpretación bilateral
 - 10.5.2. Necesidades y demandas en el mercado laboral actual
 - 10.5.3. Las competencias y la profesionalidad del intérprete bilateral
 - 10.5.4. La Interpretación para los Servicios Públicos o Comunitarios
- 10.6. La Interpretación a distancia en la modalidad de Interpretación bilateral
 - 10.6.1. Pautas iniciales y generales
 - 10.6.2. Tendencias actuales
 - 10.6.3. La Interpretación telefónica
- 10.7. La ética del intérprete bilateral
 - 10.7.1. Principios éticos
 - 10.7.2. Desafíos específicos
 - 10.7.3. Reflexiones finales
- 10.8. La preinterpretación
 - 10.8.1. La atención
 - 10.8.2. La memoria
 - 10.8.3. La reformulación
 - 10.7.4. La bidireccionalidad
- 10.9. Prácticas virtuales de la Interpretación
 - 10.9.1. Pautas generales
 - 10.9.2. Tareas específicas
 - 10.9.3. Reflexiones finales
- 10.10. Práctica de la Interpretación bilateral con y sin toma de notas
 - 10.10.1. Preparación
 - 10.10.2. Ejercicios de Interpretación bilateral con toma de notas
 - 10.10.3. Ejercicios de Interpretación bilateral sin toma de notas

04 Objetivos docentes

A lo largo del recorrido académico, el egresado adquirirá competencias lingüísticas de alto nivel, habilidades para la mediación intercultural y un dominio sólido de la terminología especializada. Será capaz de interpretar con precisión en situaciones reales de urgencia, asistencia médica, procedimientos judiciales o atención educativa. Asimismo, desarrollará un criterio ético, profesional y cultural que le permitirá actuar con solvencia y responsabilidad en contextos multilingües cada vez más exigentes y diversos.





“

Desarrollarás competencias lingüísticas avanzadas en Español y Francés, con especial atención a los registros utilizados en contextos institucionales”



Objetivos generales

- ♦ Desarrollar competencias lingüísticas avanzadas en Español y Francés aplicadas a la Traducción e Interpretación en Servicios Públicos
- ♦ Comprender y aplicar los aspectos culturales que influyen en la mediación lingüística institucional
- ♦ Dominar técnicas y estrategias propias de la Traducción especializada en contextos jurídico-administrativos, educativos y sanitarios
- ♦ Aplicar con precisión los principios de la Interpretación consecutiva y bilateral en situaciones reales
- ♦ Utilizar correctamente la terminología técnica y especializada de los sectores Públicos más relevantes
- ♦ Adaptar el discurso traducido a las normas de estilo y registro propias de cada ámbito institucional
- ♦ Resolver situaciones comunicativas complejas respetando principios éticos y de neutralidad profesional
- ♦ Integrar herramientas tecnológicas que optimicen los procesos de Traducción e Interpretación



Perfeccionarás tu dominio del Francés con un enfoque práctico y aplicado a los contextos reales del ámbito institucional y administrativo”





Objetivos específicos

Módulo 1. Lengua y cultura A aplicada a la Traducción y la Interpretación - Español I

- ♦ Analizar estructuras lingüísticas complejas del Español y su influencia en la Traducción institucional
- ♦ Reconocer los elementos culturales que condicionan el discurso en contextos administrativos y sociales hispanohablantes

Módulo 2. Introducción a la práctica de la Traducción y la Interpretación

- ♦ Identificar los principios teóricos y metodológicos de la Traducción e Interpretación profesional
- ♦ Diferenciar los tipos de mediación lingüística según el ámbito institucional y las necesidades comunicativas

Módulo 3. Lengua y cultura A aplicada a la Traducción y la Interpretación - Español II

- ♦ Aplicar estrategias avanzadas de análisis del discurso en español para mejorar la fidelidad de la Traducción
- ♦ Interpretar referencias culturales y sociolingüísticas del mundo hispano que inciden en el sentido del texto

Módulo 4. Lengua y cultura C aplicada a la Traducción y la Interpretación - Francés I

- ♦ Comprender estructuras gramaticales fundamentales del Francés utilizadas en entornos institucionales
- ♦ Explorar manifestaciones culturales propias del ámbito francófono relevantes para la Traducción pública

Módulo 5. Lengua y cultura C aplicada a la Traducción y la Interpretación - Francés II

- ♦ Profundizar en el uso idiomático del Francés en contextos específicos como salud, educación o justicia

- ♦ Relacionar fenómenos culturales francófonos con su impacto en la Interpretación institucional

Módulo 6. Terminología aplicada a la Traducción y la Interpretación

- ♦ Dominar la gestión terminológica y los recursos especializados para contextos Públicos
- ♦ Utilizar glosarios técnicos y herramientas de documentación para garantizar precisión terminológica

Módulo 7. Traducción especializada (C>A) (Francés-Español) I

- ♦ Traducir textos especializados del Francés al Español respetando normas de estilo y equivalencia semántica
- ♦ Analizar estructuras propias del discurso jurídico y administrativo en lengua francesa

Módulo 8. Traducción especializada (C>A) (Francés-Español) II

- ♦ Resolver problemas de Traducción asociados a la variación lingüística y cultural del Francés
- ♦ Evaluar la adecuación y calidad del texto traducido según parámetros profesionales y éticos

Módulo 9. Interpretación consecutiva de la lengua C (Francés)

- ♦ Desarrollar destrezas de escucha activa, toma de notas y reformulación en Interpretación consecutiva
- ♦ Aplicar técnicas de Interpretación en contextos reales de atención sanitaria, educativa o judicial

Módulo 10. Interpretación bilateral de la lengua C (Francés)

- ♦ Facilitar el diálogo entre interlocutores francófonos e hispanohablantes en contextos de Servicios Públicos
- ♦ Adaptar el registro lingüístico y cultural a las necesidades de la situación comunicativa en tiempo real

05

Salidas profesionales

Los egresados de este máster estarán capacitados para ejercer como traductores e intérpretes en organismos Públicos, centros educativos, hospitales, juzgados o fuerzas de seguridad del Estado. También podrán desempeñarse en embajadas, ONGs, editoriales o medios de comunicación, donde el dominio del Francés y del Español es crucial para garantizar la accesibilidad lingüística. Gracias a un enfoque riguroso y especializado, este programa les permitirá abordar contextos multiculturales con solvencia, responder a las exigencias de calidad del sector y acceder a oportunidades laborales tanto en el ámbito nacional como en el internacional.



“

Actuarás como mediador lingüístico en entornos multiculturales, garantizando una comunicación efectiva en instituciones públicas, hospitales o tribunales”

Perfil del egresado

El egresado que culmine esta detallada experiencia académica será un profesional con amplias competencias lingüísticas, discursivas y culturales, capaz de desenvolverse con precisión en la Traducción e Interpretación entre el Francés y el Español. Contará con herramientas especializadas para aplicar técnicas avanzadas de mediación en entornos institucionales, sanitarios, judiciales o educativos. Su perfil versátil y actualizado le permitirá actuar como puente comunicativo clave entre administraciones y ciudadanía en un mundo cada vez más interconectado.

Adquirirás habilidades en la gestión de glosarios y bases de datos terminológicas para aumentar la eficiencia en la Traducción.

- ♦ **Interpretación Consecutiva:** Capacidad para transmitir discursos orales de forma precisa, manteniendo la fidelidad del mensaje en contextos formales y profesionales
- ♦ **Interpretación Bilateral:** Habilidad para facilitar la comunicación directa entre interlocutores de ambas lenguas en Servicios Públicos y entornos multiculturales
- ♦ **Competencia Intercultural:** Desarrollo de una visión crítica y empática sobre las diferencias culturales, claves para una mediación lingüística efectiva
- ♦ **Uso de Herramientas Digitales:** Manejo de tecnologías aplicadas a la Traducción y la Interpretación, como memorias de Traducción o software de transcripción



Después de realizar el programa de Formación Permanente, podrás desempeñar tus conocimientos y habilidades en los siguientes cargos:

- 1. Traductor Especializado en Servicios Públicos:** Profesional encargado de traducir documentos oficiales, jurídicos o sanitarios entre Francés y Español para instituciones gubernamentales y organismos Públicos.
- 2. Intérprete en el Ámbito Judicial:** Encargado de asistir en audiencias, juicios o declaraciones, facilitando la comunicación entre francófonos y personal del sistema judicial.
- 3. Intérprete en Entornos Sanitarios:** Profesional que media entre pacientes francófonos y el personal médico en hospitales o centros de salud para garantizar una atención precisa y humanizada.
- 4. Traductor en Organismos Internacionales:** Especialista que trabaja en embajadas, consulados u organizaciones como la ONU o la UE, traduciendo documentos diplomáticos, informes o normativas.
- 5. Intérprete Bilateral en Servicios Sociales:** Encargado de facilitar el diálogo entre funcionarios y ciudadanos en situaciones de atención social, trámites migratorios o procesos de integración.
- 6. Gestor de Proyectos de Traducción Pública:** Coordinador de equipos lingüísticos que lidera proyectos de Traducción en administraciones públicas o entidades sin ánimo de lucro.
- 7. Asesor en Políticas de Mediación Lingüística:** Consultor que participa en el diseño de estrategias inclusivas de comunicación multilingüe en instituciones públicas.
- 8. Corrector y Revisor Bilingüe:** Profesional especializado en la revisión de textos traducidos del Francés al español, asegurando precisión terminológica y coherencia discursiva.



06

Metodología de estudio

TECH es la primera universidad en el mundo que combina la metodología de los **case studies** con el **Relearning**, un sistema de aprendizaje 100% online basado en la reiteración dirigida.

Esta disruptiva estrategia pedagógica ha sido concebida para ofrecer a los profesionales la oportunidad de actualizar conocimientos y desarrollar competencias de un modo intenso y riguroso. Un modelo de aprendizaje que coloca al estudiante en el centro del proceso académico y le otorga todo el protagonismo, adaptándose a sus necesidades y dejando de lado las metodologías más convencionales.



“

TECH te prepara para afrontar nuevos retos en entornos inciertos y lograr el éxito en tu carrera”

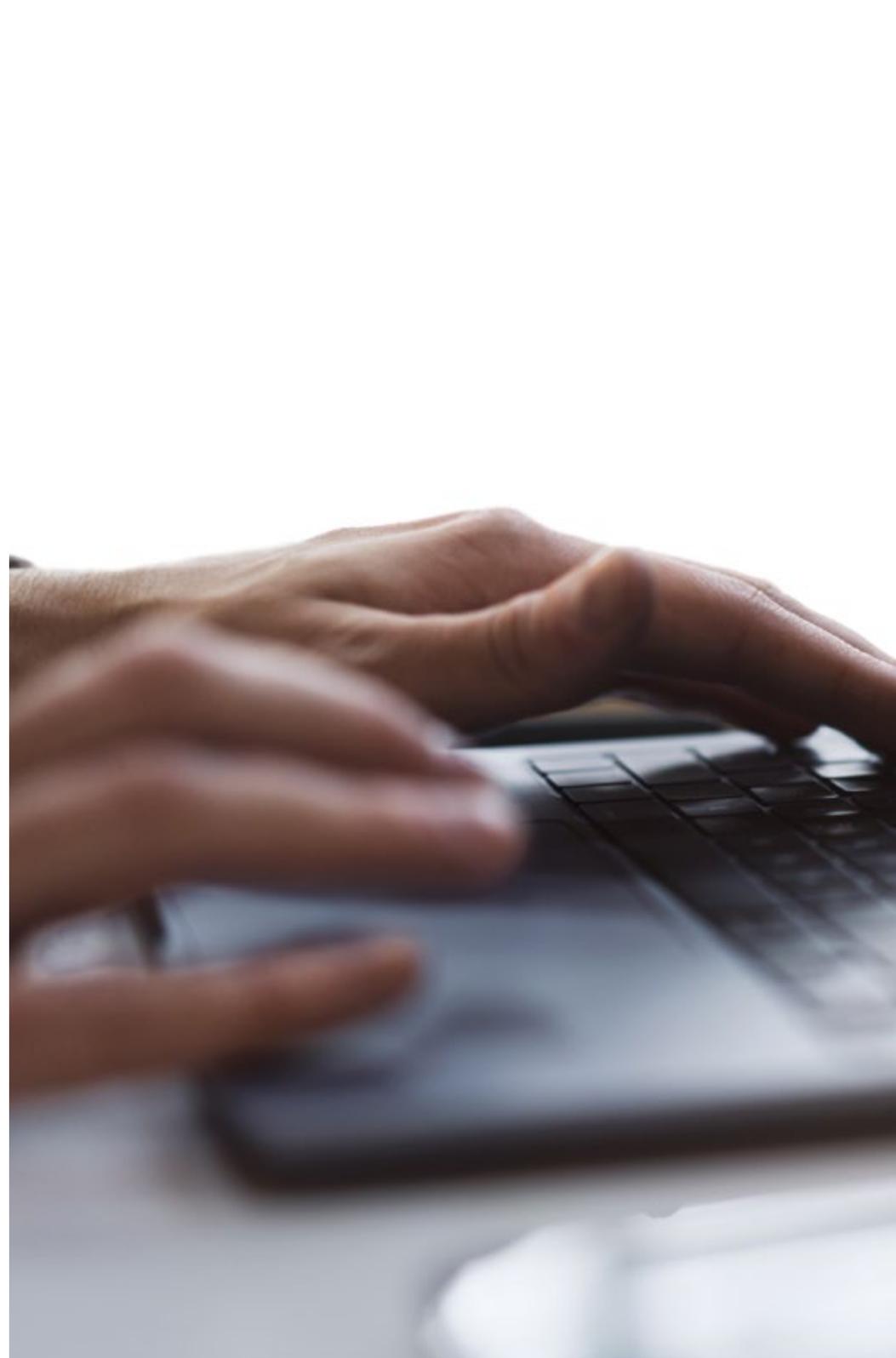
El alumno: la prioridad de todos los programas de TECH

En la metodología de estudios de TECH el alumno es el protagonista absoluto. Las herramientas pedagógicas de cada programa han sido seleccionadas teniendo en cuenta las demandas de tiempo, disponibilidad y rigor académico que, a día de hoy, no solo exigen los estudiantes sino los puestos más competitivos del mercado.

Con el modelo educativo asincrónico de TECH, es el alumno quien elige el tiempo que destina al estudio, cómo decide establecer sus rutinas y todo ello desde la comodidad del dispositivo electrónico de su preferencia. El alumno no tendrá que asistir a clases en vivo, a las que muchas veces no podrá acudir. Las actividades de aprendizaje las realizará cuando le venga bien. Siempre podrá decidir cuándo y desde dónde estudiar.

“

*En TECH NO tendrás clases en directo
(a las que luego nunca puedes asistir)”*



Los planes de estudios más exhaustivos a nivel internacional

TECH se caracteriza por ofrecer los itinerarios académicos más completos del entorno universitario. Esta exhaustividad se logra a través de la creación de temarios que no solo abarcan los conocimientos esenciales, sino también las innovaciones más recientes en cada área.

Al estar en constante actualización, estos programas permiten que los estudiantes se mantengan al día con los cambios del mercado y adquieran las habilidades más valoradas por los empleadores. De esta manera, quienes finalizan sus estudios en TECH reciben una preparación integral que les proporciona una ventaja competitiva notable para avanzar en sus carreras.

Y además, podrán hacerlo desde cualquier dispositivo, pc, tableta o smartphone.

“

El modelo de TECH es asincrónico, de modo que te permite estudiar con tu pc, tableta o tu smartphone donde quieras, cuando quieras y durante el tiempo que quieras”

Case studies o Método del caso

El método del caso ha sido el sistema de aprendizaje más utilizado por las mejores escuelas de negocios del mundo. Desarrollado en 1912 para que los estudiantes de Derecho no solo aprendiesen las leyes a base de contenidos teóricos, su función era también presentarles situaciones complejas reales. Así, podían tomar decisiones y emitir juicios de valor fundamentados sobre cómo resolverlas. En 1924 se estableció como método estándar de enseñanza en Harvard.

Con este modelo de enseñanza es el propio alumno quien va construyendo su competencia profesional a través de estrategias como el *Learning by doing* o el *Design Thinking*, utilizadas por otras instituciones de renombre como Yale o Stanford.

Este método, orientado a la acción, será aplicado a lo largo de todo el itinerario académico que el alumno emprenda junto a TECH. De ese modo se enfrentará a múltiples situaciones reales y deberá integrar conocimientos, investigar, argumentar y defender sus ideas y decisiones. Todo ello con la premisa de responder al cuestionamiento de cómo actuaría al posicionarse frente a eventos específicos de complejidad en su labor cotidiana.



Método Relearning

En TECH los *case studies* son potenciados con el mejor método de enseñanza 100% online: el *Relearning*.

Este método rompe con las técnicas tradicionales de enseñanza para poner al alumno en el centro de la ecuación, proveyéndole del mejor contenido en diferentes formatos. De esta forma, consigue repasar y reiterar los conceptos clave de cada materia y aprender a aplicarlos en un entorno real.

En esta misma línea, y de acuerdo a múltiples investigaciones científicas, la reiteración es la mejor manera de aprender. Por eso, TECH ofrece entre 8 y 16 repeticiones de cada concepto clave dentro de una misma lección, presentada de una manera diferente, con el objetivo de asegurar que el conocimiento sea completamente afianzado durante el proceso de estudio.

El Relearning te permitirá aprender con menos esfuerzo y más rendimiento, implicándote más en tu especialización, desarrollando el espíritu crítico, la defensa de argumentos y el contraste de opiniones: una ecuación directa al éxito.



Un Campus Virtual 100% online con los mejores recursos didácticos

Para aplicar su metodología de forma eficaz, TECH se centra en proveer a los egresados de materiales didácticos en diferentes formatos: textos, vídeos interactivos, ilustraciones y mapas de conocimiento, entre otros. Todos ellos, diseñados por profesores cualificados que centran el trabajo en combinar casos reales con la resolución de situaciones complejas mediante simulación, el estudio de contextos aplicados a cada carrera profesional y el aprendizaje basado en la reiteración, a través de audios, presentaciones, animaciones, imágenes, etc.

Y es que las últimas evidencias científicas en el ámbito de las Neurociencias apuntan a la importancia de tener en cuenta el lugar y el contexto donde se accede a los contenidos antes de iniciar un nuevo aprendizaje. Poder ajustar esas variables de una manera personalizada favorece que las personas puedan recordar y almacenar en el hipocampo los conocimientos para retenerlos a largo plazo. Se trata de un modelo denominado *Neurocognitive context-dependent e-learning* que es aplicado de manera consciente en esta titulación universitaria.

Por otro lado, también en aras de favorecer al máximo el contacto mentor-alumno, se proporciona un amplio abanico de posibilidades de comunicación, tanto en tiempo real como en diferido (mensajería interna, foros de discusión, servicio de atención telefónica, email de contacto con secretaría técnica, chat y videoconferencia).

Asimismo, este completísimo Campus Virtual permitirá que el alumnado de TECH organice sus horarios de estudio de acuerdo con su disponibilidad personal o sus obligaciones laborales. De esa manera tendrá un control global de los contenidos académicos y sus herramientas didácticas, puestas en función de su acelerada actualización profesional.



La modalidad de estudios online de este programa te permitirá organizar tu tiempo y tu ritmo de aprendizaje, adaptándolo a tus horarios”

La eficacia del método se justifica con cuatro logros fundamentales:

1. Los alumnos que siguen este método no solo consiguen la asimilación de conceptos, sino un desarrollo de su capacidad mental, mediante ejercicios de evaluación de situaciones reales y aplicación de conocimientos.
2. El aprendizaje se concreta de una manera sólida en capacidades prácticas que permiten al alumno una mejor integración en el mundo real.
3. Se consigue una asimilación más sencilla y eficiente de las ideas y conceptos, gracias al planteamiento de situaciones que han surgido de la realidad.
4. La sensación de eficiencia del esfuerzo invertido se convierte en un estímulo muy importante para el alumnado, que se traduce en un interés mayor en los aprendizajes y un incremento del tiempo dedicado a trabajar en el curso.

La metodología universitaria mejor valorada por sus alumnos

Los resultados de este innovador modelo académico son constatables en los niveles de satisfacción global de los egresados de TECH.

La valoración de los estudiantes sobre la calidad docente, calidad de los materiales, estructura del curso y sus objetivos es excelente. No en valde, la institución se convirtió en la universidad mejor valorada por sus alumnos según el índice global score, obteniendo un 4,9 de 5.

Accede a los contenidos de estudio desde cualquier dispositivo con conexión a Internet (ordenador, tablet, smartphone) gracias a que TECH está al día de la vanguardia tecnológica y pedagógica.

Podrás aprender con las ventajas del acceso a entornos simulados de aprendizaje y el planteamiento de aprendizaje por observación, esto es, Learning from an expert.



Así, en este programa estarán disponibles los mejores materiales educativos, preparados a conciencia:



Material de estudio

Todos los contenidos didácticos son creados por los especialistas que van a impartir el curso, específicamente para él, de manera que el desarrollo didáctico sea realmente específico y concreto.

Estos contenidos son aplicados después al formato audiovisual que creará nuestra manera de trabajo online, con las técnicas más novedosas que nos permiten ofrecerte una gran calidad, en cada una de las piezas que pondremos a tu servicio.



Prácticas de habilidades y competencias

Realizarás actividades de desarrollo de competencias y habilidades específicas en cada área temática. Prácticas y dinámicas para adquirir y desarrollar las destrezas y habilidades que un especialista precisa desarrollar en el marco de la globalización que vivimos.



Resúmenes interactivos

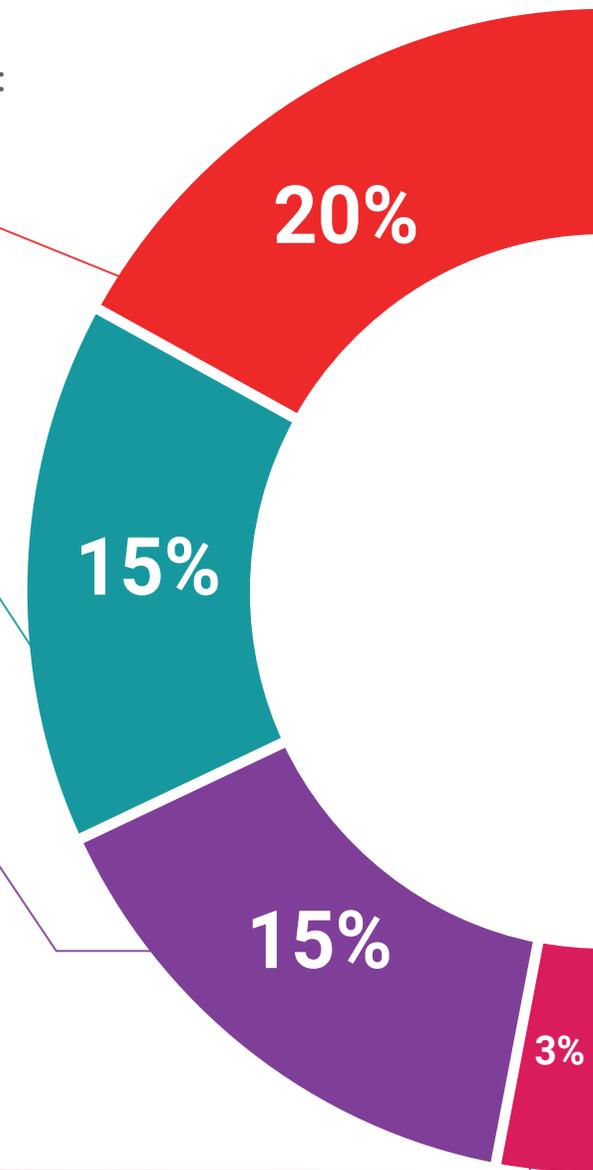
Presentamos los contenidos de manera atractiva y dinámica en píldoras multimedia que incluyen audio, vídeos, imágenes, esquemas y mapas conceptuales con el fin de afianzar el conocimiento.

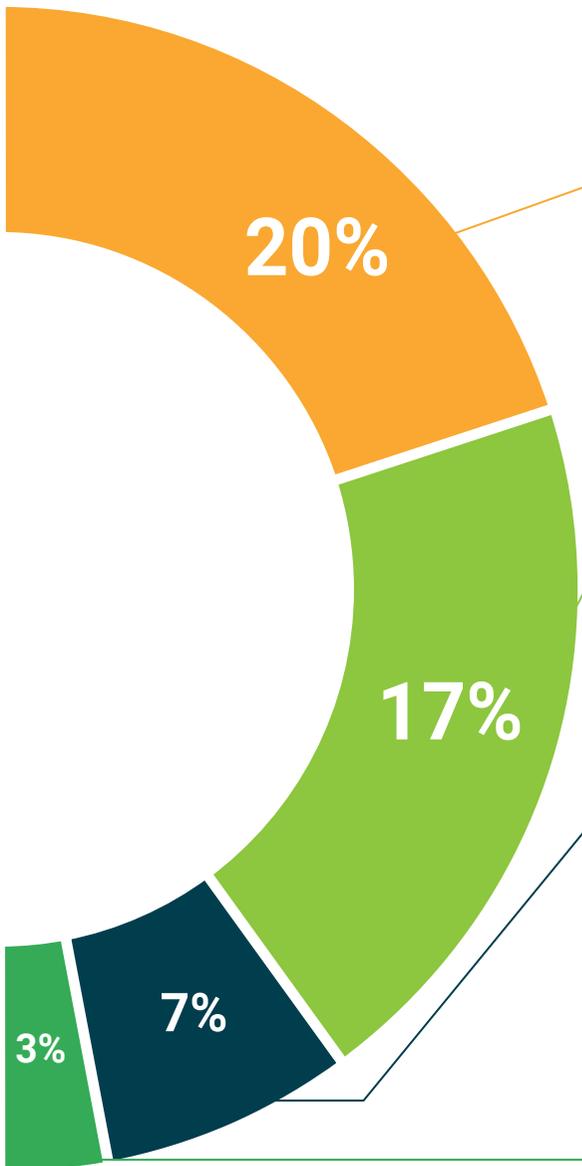
Este sistema exclusivo educativo para la presentación de contenidos multimedia fue premiado por Microsoft como "Caso de éxito en Europa".



Lecturas complementarias

Artículos recientes, documentos de consenso, guías internacionales... En nuestra biblioteca virtual tendrás acceso a todo lo que necesitas para completar tu capacitación.





Case Studies

Completarás una selección de los mejores *case studies* de la materia. Casos presentados, analizados y tutorizados por los mejores especialistas del panorama internacional.



Testing & Retesting

Evaluamos y reevaluamos periódicamente tu conocimiento a lo largo del programa. Lo hacemos sobre 3 de los 4 niveles de la Pirámide de Miller.



Clases magistrales

Existe evidencia científica sobre la utilidad de la observación de terceros expertos. El denominado *Learning from an expert* afianza el conocimiento y el recuerdo, y genera seguridad en nuestras futuras decisiones difíciles.



Guías rápidas de actuación

TECH ofrece los contenidos más relevantes del curso en forma de fichas o guías rápidas de actuación. Una manera sintética, práctica y eficaz de ayudar al estudiante a progresar en su aprendizaje.



07

Titulación

El Máster Título Propio en Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (Español - Inglés) garantiza, además de la capacitación más rigurosa y actualizada, el acceso a un título de Máster Título Propio expedido por TECH Global University.



“

Supera con éxito este programa y recibe tu titulación universitaria sin desplazamientos ni farragosos trámites”

Este programa te permitirá obtener el título propio de **Máster Título Propio en Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (Español - Inglés)** avalado por **TECH Global University**, la mayor Universidad digital del mundo.

TECH Global University, es una Universidad Oficial Europea reconocida públicamente por el Gobierno de Andorra ([boletín oficial](#)). Andorra forma parte del Espacio Europeo de Educación Superior (EEES) desde 2003. El EEES es una iniciativa promovida por la Unión Europea que tiene como objetivo organizar el marco formativo internacional y armonizar los sistemas de educación superior de los países miembros de este espacio. El proyecto promueve unos valores comunes, la implementación de herramientas conjuntas y fortaleciendo sus mecanismos de garantía de calidad para potenciar la colaboración y movilidad entre estudiantes, investigadores y académicos.

Este título propio de **TECH Global University**, es un programa europeo de formación continua y actualización profesional que garantiza la adquisición de las competencias en su área de conocimiento, confiriendo un alto valor curricular al estudiante que supere el programa.

Título: **Máster Título Propio en Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (Español - Inglés)**

Modalidad: **online**

Duración: **12 meses**

Acreditación: **60 ECTS**



*Apostilla de La Haya. En caso de que el alumno solicite que su título en papel recabe la Apostilla de La Haya, TECH Global University realizará las gestiones oportunas para su obtención, con un coste adicional.



Máster Título Propio
Traducción e Interpretación
en los Servicios Públicos
(Español - Inglés)

- » Modalidad: **online**
- » Duración: **12 meses**
- » Titulación: **TECH Global University**
- » Acreditación: **60 ECTS**
- » Horario: **a tu ritmo**
- » Exámenes: **online**

Máster Título Propio

Traducción e Interpretación en los
Servicios Públicos (Español - Inglés)

